8ste Jaargang. Curaçao, den 2n Mei 1891. N° 383

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIJS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50 cada regel mas fl. 0,07½.

DE KATHOLIEKE KERK EN DE WETENSCHAP.

Uit Rome werd dezer dagen gemeld, dat de Paus weder een schitterend blijk zijner liefde voor de wetenschap heeft gegeven door het uitvaardigen van een *motu-propio*, dat in den *Osservatore* onder den titel De Vaticana specvla astronomica restitvenda et amplificanda werd opgenomen.

De tegenstanders der Kerk hebben steeds met voorliefde beweerd, dat zij onwetendheid bevorderde en den vooruitgang der wetenschap tegenhield, hoewel de Kerk — Paus Leo toont het helder in genoemd document aan — altijd bewijzen van het tegendeel gegeven heeft. Gregorius XIII, de vaststeller der nieuwe tijdrekening, bouwde o. a. in het Vaticaan een toren, dien hij tot sterrewacht inrichtte, en die nog bestaat; men kan er nog de meridiaanlijn zien, door Ignazio Danti van Perugia vastgesteld, met de ronde marmeren tafel, waarop de ingegrifte teekenen, als zij door de zonnestralen verlicht worden, duidelijk aantoonen, hoe noodig de verandering van den Juliaanschen kalender was. Die toren, na langen tijd, met uitzondering van een tusschentijdstip in het begin dezer eeuw, buiten gebruik te zijn geweest, wordt thans weer op besluit des Pausen aan den dienst der wetenschap gewijd. Men had vroeger bezwaren tegen den Gregoriustoren, omdat men vreesde, dat de onmiddellijke nabijheid van den koepel der St.-Pieter hinderlijk was, en gaf dus anderen observatoriums van Rome de voorkeur. Sinds echter de vreemdelingen den Paus binnen het Vaticaan hebben gedrongen, verviel die vrijdom van keuze, zoodat men zich met den Gregorius-toren moet tevredenstellen. In het gebrek aan vrijheid van beweging is men tegemoet gekomen door het bijtrekken van den hoogen toren van het om zijn sterken bouw bekende Leonijnsch fort, en thans is de Vaticaansche sterrewacht, die tevens ook tot meteorologisch en physisch observatorium zal dienen, bij uitstek voor haar doel geschikt. De hoeveelheid keurige instrumenten, waarvan de nieuwste en kostbaarste preciseerwerktuigen den H. Vader bij gelegenheid van zijn gouden priesterfeest ten geschenke werden geboden, is thans daarheen overgebracht; vooral verdient vermelding de groote equatoriaal, het toestel waarmede photographische afbeeldingen van de sterren worden genomen. Tot directeur der sterrewacht heeft Z. H. benoemd pater Francisco Denza, van de *cherici regolari* van Sint-Paulus, gewoonlijk Barnabieten genoemd. Tot instandhouding dezer wetenschappelijke inrichting heeft de H. Vader met vorstelijke vrijgevigheid een fonds gesticht, uit welks opbrengst zij voldoende zal kunnen worden onderhouden.

Waarlijk, de Katholieken hebben recht, fier te zijn op een Opperhoofd, dat zijne giften op zoodanige wijze besteedt.

Wat echter meer zegt: deze gebeurtenis, door de wetenschap blijde begroet, gaat haar plaats innemen in de lange rij der schitterende getuigenissen, die een helderstralend licht werpen over alles, wat de Katholieke Kerk voor de wetenschap heeft gedaan. Tevens legt zij voor de zooveelste maal het zwijgen op aan allen, die met merkwaardig volhardingsvermogen het verwijt blijven herhalen: dat de Kerk het licht schuwt, de beschaving tegenwerkt, enz.

Inderdaad de tijden zijn voorbij, dat dergelijke beschuldigingen ingang vonden bij menig ontwikkeld man. Men begint in te zien dat dezelfde Kerk, die eenmaal aan de zijde van den grooten Columbus stond, om hem te ondersteunen in het volvoeren van zijn verheven plannen; die den missionarissen bevel de geschiedenis op te teekenen der volken welke zij bezochten — zoodat de ongeloovige Sprengel op het einde der laatste eeuw rondweg bekende, dat al wat men toen van China b.v. wist te danken was aan de katholieke missionarissen — die een priester uitzendt naar het Observatorium te Parijs, om er mede te werken aan de samenstelling der hemelkaart — men begint in te zien, dat die Kerk immer de wetenschap en kunst heeft voorgestaan en bevorderd.

Ongeloof en bevooroordeeldheid zelve komen bewijzen daarvoor in in menigte aanbrengen. Vol vooringenomenheid, waaraan zijn opleiding niet vreemd is, of op de paden van het ongeloof verdwaald, gaat menig geleerde een bezoek afleggen aan de eeuwige stad, de stad der Pausen.

Hij bezichtigt de kunstwerken van het Vatikaan en reeds is het hem of hij van meening verandert. Kan een Kerk, die beschaving en kunst weert dit beste, wat 's menschen hand heeft voortgebracht, verzamelen en als haar schatten ten toon stellen? Hij treedt de boekerij binnen, snuffelt in alle hoeken, maakt zijn studiën — en te huis teruggekeerd komt hij U met de stukken in de hand aantoonen, wat de Katholieke Kerk gedaan heeft voor de kennis der aarde en der natuurlijke historie, voor de wetenschap der talen en der geschiedenis. Nog vol van geestdrift voor wat zijn oogen hebben aanschouwd, bezingt hij U de bouwwerken, de schilderstukken, de marmeren beeldengroepen, die de glorie der katholieke Kerk ten hemel verheffen. Treedt hij bij dat alles geen katholieken tempel binnen, om als een nederig geloovige voor God zijn knieen te buigen, toch kan hij dat edele gevoel niet terugdringen, om hulde te brengen aan de waarheid, die hem zoo helder in de oogen straalt.

Nog eenmaal, de tijd is voorbij, dat een wetenschappelijk man den staf breekt over de Katholieke Kerk als beschermster der beschaving. De waardeering van hen die buiten Haar staan, zegt ons dit luide. Moge die waardeering in Gods hand het middel zijn, om menig afgedwaald verstand in de Kerk van Christus het ware licht te doen terugvinden.

Prins Napoleon en Prins Bismarck.

In de *Figaro* deelt de markies de Villeneuve een verhaal mede betreffende een onderhoud, dat de dezer dagen overleden prins Napoleon Bonaparte in het jaar 1866, vóór den Duitsch-Oostenrijkschen oorlog, met prins Bismarck zou hebben gehad. Prins Napoleon heeft het den markies zelf verteld, maar onder voorwaarde, dat de geschiedenis in geen geval vóór 's prinsen dood bekend zou worden gemaakt.

Keizer Napoleon kende de plannen, welke graaf Bismarck ten opzichte van Oostenrijk had, maar zijne staatslieden maakten zich daarover niet ongerust, want — zoo redeneerden zij — de kleine koninkrijken Beieren, Saksen en Wurtemberg zullen hun zelfstandigheid niet willen ten offer brengen aan Duitschlands eenheid en het eind zou zijn, dat Pruisen en Oostenrijk elkaar verzwakten, terwijl alleen de kleinere Duitsche Staten daarvan voordeel zouden trekken.

Keizer Napoleon zag de zaak echter beter in en geloofde wèl aan de Duitsche eenheid. De keizer sprak hierover met prins Napoleon en bewoog hem naar Rusland te reizen ten einde dan over Berlijn terug te keeren en een onderhoud te hebben met graaf Bismarck. De reis naar Petersburg was natuurlijk slechts een voorwendsel. Het hoofddoel was Berlijn en een onderhoud met graaf Bismarck, wien de prins reeds vroeger had ontmoet.

Bismarck ontving prins Napoleon zeer hartelijk, kwam terstond ter zake en schetste hem het volgende plan. Duitschland reorganiseert zich tot één rijk en verbindt zich met Frankrijk. Beiden werpen de Russen terug naar hun steppen, openen den Hon-

FEUILLETON.

E PASTOR DJE ALDEA

Descripción histórica di tempoe di dominio francés.

Continuación.

Anochi a cerrá caba.

Luna, recorriendo cieloe tristemente, tabata derramá un luz briljante riba e camina di santoe solitaria rondó di Loverghem.

Miles di strea, luciendo na e firmamente limpi i admirablemente azul, tabata contemplá, na compania di luna, nan propia luz reflehá den un ú otro charco di agua, plamá aki ayá riba e grán superficie.

Nada no tabata interrumpi e silencio; si únicamente bo a prestá un atención fihá, anto lo bo por a sinti manera un sona liger asina d'aleeuw, koe oréa ehercitá di un aldeano lo a atribui na sacudimentoe di un garosji koe ta acercando.

Más atento e grupo di campesinonan pará riba e camina di santoe, a keda ta scuchá. E cachó blancoe, jagdó di lobo, di Hendrik, e fiel Kiro, a lamantá su dos oreanan para, él a hizá su nanisji den laria, él a keda ta bati su raboe amicalmente, i él a gritá poco poco, como kende kier manifestá su alegria. Di golpi él a rancá un carrera, i coe velocidad di un flechá él a desaparecé den oscuridad.

Si nos lector tin amabilidad di bam coe nos tras di Kiro, anto bien lihé lo nos mira koe e noble animal saltando di regocijo, a stop di coeri ora él a contrá un garosji, conduci pa un hoben, camná cara abao, ta bini lentamente riba camina.

— "¡ Kiro! ¡ Kiro !" e conductor dici coe un voz koe parcé a proporcionéle alivio den su profunda i triste meditación.

E cachó a boelá riba Hendrik ta lembé su manoe, ta gritá di gozo pa felicitéle bon bini después di e corta separación.

— "¡ Kiro, toen bo caricia ta infructuosa, pasobra nan no ta capaz di dulcificá mi amargura!" Hendrik dici coe un sonrisa dolorosa, "¡ Nó, mi amigo !" largá mi tranki: mi no ta dispuesto na corresponde bo alegria. Largá mi, Kiro."

Y como el foera e cachó a comprendé disposición di e hoben, él a keda ta camná ketoe un banda di dj'éle, alzando noemá de cuando en cuando su cabez ta mirá Hendrik, manera admirá di descubri e tristeza di su sjon. Na toer otro ocasión, él a mirá e hoben semper contento i satisfecho, ta fluit ó ta cantá continuamente un himno nacional di tempoe di Van der Noot i Vonck, ó de lo contrario él tabata conversá cariñosamente coe su Kiro — awor él ta silencioso, meditabundo, i el ta parcé desgraciado; i tan preocupá su imaginación tabata, koe él a hasta loebidá di animá e cabai koe, cansá, a keda ta camná cabez abao na toer despacio posible.

Ora nan a bai acercando e grupo di aldeanonan koe nos a largá pará riba camina, pa nos a sigui tras djé cachó, e animal fiel a bolbe kita coeri pa delanti, como pa él bai anunciá e campesinonan reuní, yegada di su sjon.

— "¡ Gracias á Dios !" Martin Schippers dici. "¡ Gracias á Dios ! á lo menos no lo haya algún noticia. ¡ Hendrik ! "él grita, i coe ligereza di su pianan di setenta anja, él a coeri bai contréle. "Hendrik ! ¿ Ta bo sô a bolbe ?"

— "¡ Solito !"........ e hoben a contestá, suspirando profundamente.

— "¿ Oenda e pastor a keda ?"

— "¡ O, mi amigonan !" Hendrik dici bao di gritoe di yoramentoe. "¡ Dios tené misericordia dje homber infeliz !"

— "¿ Ta kiko tin anto?" toer hende ayi a interrumpi e hoben, coe un interés creciente "¿ Ta kiko nan a haciéle ? ¿ Ta na oenda bo a largéle ?...Papiá."...

— "Mi a mira nan hibéle na prisión meimei di soldánan armá; na drentamentoe di su calabozo el a sacá su lensoe yama mi "adios." El tabata yora, e pober homber ! Tabata e promer lágrima koe mi a mirá banjá su cara después koe nos a separá di boso....... Nan dici koe él ta culpable; ma mi no ta keré; i si Dios ta hustoe, anto tarde ó tempran lo El entregá e verdaderó criminal den manoe di Husticia."

— "¡ Sí, asina lo socedé !" e anciano *maire* dici; "Nó, Everard ta tan limpi dep e crimen sacrílego, manera angelnan koe ta na presencia di Dios. Larga nos implorá cieloe, pa El tené piedad coe e pastor i, coe nos !"

Coe un corazón oprimí, toer e hendenan a bolbé Loverghem atrobé.

Den nan simplicidad, algén di nan a confiá koe, yegando na Amberes, e pastor lo a ser inmediatamente poné na libertad; tan convencí nan tabata di su inocencia koe nan toer a reuní

garen den weg naar Constantinopel, ontnemen Engeland zijn koloniën, en maken Italië, Spanje en Zweden tot ondergeschikte staten, die niets in den raad der Europeesche mogendheden hebben in te brengen.

„Zeer goed, maar wat krijgen wij ?" vroeg prins Napoleon.

„Genève."

„Te weinig."

„Luxemburg ?"

„Ook niet genoeg. Wij moeten den Rijnoever hebben."

„Den Rijn," zei Bismarck, „dat dacht ik wel, maar dat gaat niet. Ik voor mij hecht niet aan den Rijn; ik ben Pruis en geen Duitscher of een Heidelbergsch professor, maar de openbare meening in Duitschland zou dit nooit toestaan. Wilt gij België ?"

„Daarover zouden we eens kunnen praten, maar wat zou Engeland."

„Engeland," zei Bismarck, „ja, als ik een Amerikaansch katoenhandelaar of Indisch vorst was, dan zou ik vragen, wat Engeland er van denkt, maar ik vertegenwoordig een groote mogendheid op het vasteland en dan lach ik om Engeland. Wat kunnen de Engelschen uitrichten ? Ten hoogste 150,000 soldaten zenden; die kunnen wij samen toch wel in het Kanaal werpen."

„Ja," zeide prins Napoleon „maar zouden we deze denkbeelden niet even op papier brengen ? Dan zal ik ze den keizer toonen."

Bij deze vraag stond Bismarck op, stak een versche sigaar op en zeide, terwijl hij den prins strak aanzag: „Gij verlangt een geheim tractaat met onderteekening. Dat doe ik niet. Waartoe zou dit dienen ? Als het tractaat mij voordeelig is, voer ik het uit, zonder dat het geschreven is. En in het tegenovergestelde geval, welnu...."

En een beweging met de hand vulde het ontbrekende aan. Toen de Prins vroeg, waarom Bismarck niet even openhartig tot keizer Napoleon had gesproken, antwoordde Bismarck, dat de keizer hem te zwak, te vrouwelijk was. Hij aarzelt altijd, heeft den mond vol van rechtvaardigheid, vrede, rechten der volkeren en dergelijke dwaasheden, maar — voegde Bismarck er bij — „zelfs toen ik hem onder de tafel even een stootje gaf, deed hij nog alsof hij mij niet begreep. Maar wat zult gij den keizer nu zeggen ?"

„Wel," antwoordde prins Napoleon, „ik zal hem zeggen: Sire, graaf Bismarck stelt ons een grooten schurkenstreek voor. Kunnen wij hem bij den kraag pakken en hem naar het politiebureau brengen ? Ik geloof van neen. Welnu, laten we dan gemeene zaak met hem maken en met hem stelen."

Bismarck lachte en zeide: „Gij begrijpt mij."

Te Parijs teruggekeerd, gaf prins Napoleon den keizer den raad terstond na Pruisens oorlogsverklaring de Fransche troepen België te laten binnenrukken, maar de keizer kon tot geen besluit komen en zoo kwam er niets van.

Aldus luidt het zonderlinge verhaal, dat de markies De Villeneuve uit den mond van prins Napoleon gehoord zou hebben. Er zal wel bevestiging noodig zijn, alvorens men reden heeft aan de waarheid er van te gelooven. De markies De Villeneuve is de echtgenoot van Prinses Jeanne Bonaparte, de kleindochter van Lucien Bonaparte, den oudsten broeder van keizer Napoleon I.

NIEUWSBERICHTEN.

CURAÇAO.

Door den Geneeskundigen Raad alhier is aan ieder der Heeren Charles A. Jones, Josias L. Henriqnez en Christoph Richard Ludwig eene akte van bevoegdheid als apotheker uitgereikt.

Belanghebbenden kunnen zich van af *primo Mei, e. k., ten parkette van den Procureur-generaal* vervoegen tot het doen slaan in halsbanden voor honden van de merkletter bedoeld bij art. 1. van de verordening van 27 December 1889.

Het vaarplan van het Gouvernements paketvaartuig "Gouverneur van Heerdt" is gewijzigd en wordt volgenderwijze vastgesteld:

Van Curaçao naar Aruba, des Maandags om 8 uur des avonds.

Van Aruba naar Curaçao, des Dinsdags om 12 uur des middags.

Van Curaçao naar Bonaire, des Vrijdags om 12 uur des middags.

Van Bonaire naar Curaçao, des Zondags om 12 uur des middags.

De brievenzakken ter verzending naar Aruba en Bonaire worden ten postkantore op Curaçao respectievelijk des Maandags ten *drie* ure P. M. en des Vrijdags ten *elf* ure A. M. gesloten.

De Ned. Paketschoener "Gouverneur van den Brandhof" zal den 11n. dezer naar de eilanden St. Martin, St. Eustatius en Saba vertrekken.

De mails zullen op den vertrekdag om 2 uur des namiddags worden gesloten.

Lijst van brieven, die onbestelbaar zijn bevonden:

La Traida Bazar, J. H. Bk. Gravenhorst, L. Gravenhorst, A. & O. Jesurun, Generoso Maduro, Anguila Siguiler.

In ons vorig nummer is een zetfout ingeslopen. De onderteekening van het uit Aruba ingezonden stuk behoorde bij den titel van het volgende artikeltje, die dan in zijn geheel luidde: *Een Protestant op Goeden Vrijdag te Rome,* terwijl het ingezonden stuk zonder onderteekening bleef.

Vrijdag 24 April vertrok de Zeer eerwaarde Heer Lamolla, die zich in Augustus van verleden jaar met 25 Zusters van liefdadigheid over Curaçao naar Maracaibo begaf, weder naar zijn vaderland, Spanje. Echter niet om daar voorgoed te blijven. Zóó uitstekend hebben de Venezuelanen de Zusters ontvangen, en zulk een uitgestrekt veld vinden deze daar ter bearbeiding, dat de Z.Eerw. Heer Lamolla in September van dit jaar met een vijf en twintigtal nieuwe Zusters hoopt terug te keeren. God schenke den ijverigen priester een gelukkigen overtocht en moge zijn nieuwe zending tot welzijn onzer naburen doen slagen.

NEDERLAND.

Bij H. M. de Koningin-Regentes is vanwege de Synode der christelijke gereformeerde Kerk in Nederland door de commissie een adres ingediend, waarin de aandacht van H. M. gevestigd wordt op de dringende behoefte aan een nieuwe Zondagswet.

—Den 25en Maart heeft aan het departement van buitenl. zaken de onderteekening plaats gehad van een overeenkomst tusschen Nederland en België, strekkende tot verbetering van de verlichting en betonning der Westerschelde.

BUITENLAND.

Rome.—Paus Leo XIII heeft den bekenden sterrekundige pater Denza, S. J., directeur van Vaticaansch observatorium, naar Parijs gezonden, om deel te nemen aan de werkzaamheden der algemeene vergadering van het comité ter vaststelling van de photografische hemelkaart.

—Den 2 April heeft ridder Aicardi den H. Vader een kunstvol bewerkten palmtak aangeboden uit naam van den heer Giovanni Bresca, te San Remo, wiens familie sedert het einde der zestiende eeuw dit voorrecht bezit. De oorsprong van dit gebruik ligt in het bekende feit, dat, toen den 10 September 1586 op het St.-Pietersplein de zuil van Nero moest worden opgericht, en uit vrees voor storing op de zwaarste straf het spreken verboden was, een zeeman, Bresca, op het beslissend oogenblik honderden menschenlevens redde door het bevel te overtreden, roepende: „Maakt de touwen nat !" In plaats van straf werd hem de gunst verleend, den Paus op Palmzondag een palmtak te vereeren, en deze eigenaardige traditie wordt nog in eere gehouden.

Duitschland.— De kanselier van het Fransche consulaat te Dantzig, de heer Bernard, is aldaar op straat met een mes in den rug gestoken en daardoor zwaar gewond. De gouverneur der stad heeft eene belooning van 300 mark voor het aanwijzen van den dader uitgeloofd.

— Bismarck ontving, den 1 April dezer, op zijn 76n verjaardag, te Friedrichsruhe, een aantal bezoeken en geheele ladingen bloemen en andere kleine geschenken. Een van de „Vereeniging van Duitsche Fabrikanten" een zilveren eetservies ten geschenke. Tot dusver is het niet bekend, dat de Keizer den oud-rijkskanselier een gelukwensch heeft doen toekomen.

Bijna alle dagbladen, die vroeger op Bismarck's verjaardag de opgewondenste hoofdartikelen brachten, zwijgen nu geheel, of behelzen in een verborgen hoekje eene kleine onbeduidende mededeeling. Te Maagdenburg besloot zelfs het bestuur der nationaal-liberale partij af te zien van alle huldebetoon, omdat het gedenken van Bismarck's verjaardag voor eene demonstratie tegen de regeering zou kunnen worden aangezien.

— Een zonderling menschenvriend is dezer dagen te Hörde (Westfalen) in hechtenis genomen. Het is een commies-griffier van de rechtbank aldaar, die met veel moeite en zonder eenig geldelijk voordeel zijne registers vervalscht heeft ten gunste van de veroordeelden. Niet minder dan 100 gevangenisstraffen had hij valschelijk als reeds ondergaan en een groot aantal boeten als betaald vermeld.

— Duitschland en Oostenrijk zullen het eens worden over het handelsverdrag, Volgens de *Neue Freie Presse*, zijn de belangrijkste punten (de tarieven, de verlaagde graanrechten, enz.) reeds vastgesteld. Van weerszijden schijnen belangrijke concessiën te zijn gedaan omtrent verlagingen der rechten op nijverheidsproducten, zoodat waarschijnlijk de oorspronkelijk tegenover het verdrag niet zeer gunstig gestemde openbare meening, in Duitschland zoowel als in Oostenrijk, ten slotte met de nieuwe lezing vrede zal hebben. Alvorens het verdrag bij den Oostenrijkschen rijksraad en den Duitschen rijksdag zal worden ingediend, zullen onderhandelingen aangeknoopt worden, om andere Staten—Zwitserland, Denemarken, België en Nederland — tot toetreding te bewegen. Mochten die onverhoopt mislukken, dan sluiten Duitschland en Oostenrijk het verdrag alleen.

Frankrijk.— In den boezem van het in het laatst van Maart te Parijs vergaderde internationaal mijnwerkers-congres zijn oneenigheden ontstaan.

De Franschen en Belgen wilden niets hooren van het verleenen van ééne stem per duizend vertegenwoordigde arbeiders, omdat alsdan de Engelschen, die tamelijk gematigd zijn, in de meerderheid waren en de revolutionairen zouden overstemmen. De Belgen stelden daarom, mede namens de Franschen, voor, per nationaliteit te stemmen. De Duitschers steunden dit voorstel, omdat duizenden mijnwerkers in hun land wegens de pressie der patroons geen vertegenwoordigers naar het congres hebben kunnen zenden; mag hun aantal daarom verwaarloosd worden ? Een der Engelschen vroeg daarop scherp terug, hoe het kwam, dat de aanhangers van het algemeen stemrecht nu zelven weigerden, het in eigen boezem toe te passen.- Gij moet het vasteland niet op dezelfde lijn plaatsen als uw land, antwoordde een der Belgen hem; gij hebt den werkdag van acht uren, zieken- en pensioenkassen, en kunt dus wel gematigd zijn; maar

---

e anochi ayí riba e camina dí santoe pa nan mirá si nan esperanza lo no sali cumplí.

Ma nan a keda ganjá.

***

Yegandoe na su cas, Hendrik a sintá pegá su curpa, ta scuchá coe toer atención contra e schot koe tabata separá su habitación fó di él di Wouter.

El no por a sinti ni di mas mínimo movimiento di hende; un quietud profunda tabata reiná den e mansión di su roeman.

Diferente bê el a lamantá riba pa él convencéle dje silencio espantoso koe a apoderéle dje cas di crimen.

Atéle ayí sintá coe su manoe bao di sú cabez. El tabata recordando toer lo ke a pasa e dia ayí, tratando di coordiná e hechonan di tal manera den su espíritu, afin di mirá si nan por a doenéle un luz den dje asunto.

Su esfuerzo tabata en vano.

Lo ke a obligéle di lamantá cada bê coe tanta inquietud, tabata e deseo di bolbe mirá Lena; en vano él a buskéle den e grupo di aldeanonan koe a acompanja e pastor. Lena també, e hoben a corda, tin grandísimo interés den e anciano Everard, i maské mes Wouter por ta odiá e hombre noble i koe él por regocihá den su infortunio, su esposa lo participá den e dolor profundo dje hoben; lo el acompanjéle den su lágrima i lo él aliviá su corazón dolorido.

Incesantemente atormentá coe e cordamentoe, Hendrik a cendé porfin un lanterne, i coe toer prudencia posible i sin haci ningún boroto, él a poné un trapi subi boela e schot di paloe koe tabata separá e dos habitacionnan fó di otro, i asina él a bahá den e parti di Wouter.

Un cementerio no por tabata más ketoe.

El a keré e Bandido Negro ausente manera costumbre, i Lena i Hanna den profundo sonjo.

Hendrik a temblá, sin embargo, cordando koe Wouter *por tabata ayí;* su alma a boelá bai di miedo i susto, ora él a comprendé— no pa su mes persona, pasobra él tabata balente, — den ki peligro él ta exponé Lena, si pa casualidad Wouter cogéle mei anochi den su cas.

Ma á la fin él a toemá ánimo i él a doená un dos tres stap. Silencio semper. Ni hasta den e fogón na su manoe robés no tabatin ni di más mínima prueba di un vonki di candela.

Soledad completa.

Hendrik su corazón tabata bati violentamente.

El a keda para ketoe den e sala iluminá fantásticamente pa e débil reflejo dje lanterne, i su pecho tan oprimí a exhalá un profundo suspiro.

Pa un momentoe él a loebidá e obheto koe a trecéle den cas di su roeman, i recuerdonan di su huventud a bin trastorná su alma di tal manera, koe lágrima no por a pará na su wowo.

Atéle pará antó den e cas koe a miréle nacé.

¡Cuantoe recuerdo a yená su cabez na e momentoe ayí ! Diferente bê despues di a regresá fó di ehército, él a yegá di penetrá den e habitación, ma hamás nunca ainda e palabra "cas di mi tata," no a presentá tan conmovedora na su imaginación.

Aki frecuentemente él a yegá di hungá como muchá, bao di vigilancia di su carinjosa mama koe hamás a falta un sonrisa pa traversuranan inocente di su jioe; ayí, e piadosa muger tabata coestumá di cabisjá trankilamente coe su cabez ta cologá riba su pechoe, ora koe su wowonan ya fatigá pa e luz di su humilde lampi, no kier a permitiéle más di continuá un ú otra obra di manoe.

¡O, ki dulce recuerdo !

Ma ayí també camina e pober Lena ta entregá awor den braza di reposo, buscando un lenitivo contra tantoe infortunio i amargura, ayí — i Hendrik a keda ta temblá di cabez te na pia — ayí, e mama a exhalá su último suspiro, ayí, e virtuosa muger a imprimí riba su frenta e único zoenchi koe a kedéle, en senjal di despedida eterna.

¡Ki un recuerdo sensible !

E lanterne a sali caí fo di dj' éle, i na rodía, tapandoe su cara coe su dos manoe, Hendrik a keda ta rezá.

Algún momentoe después él a lamantá sinta riba un banki banda dje fogón. Parcé koe ainda él kier a pasá algun ratoe más den e habitación koe a trecé tantoe imagen pasá na su memoria.

Asina sintá él a keda ta meditá den dje mes, i yenando e cas, den su imaginación, koe toer su parentenan querido, droemí den sombra di paz, él a pegá sonjo riba e banki.

El ta continuá.

———o———

wij, Belgen, hebben niets van dat alles, en dus moet de algemeene internationale werkstaking ten spoedigste worden uitgeschreven.

Alsnu wilde een der Engelsche bestuursleden een der Belgische afgevaardigden beletten, het woord te voeren. De Franschen protesteerden daartegen. De Engelschman verliet daarop de bestuurstafel. Men kon het dien dag niet eens worden. Aan beide kanten bleef men even stijf op zijn stuk staan. Den geheelen volgenden dag werden nog heftige debatten over het geschilpunt der wijze van stemming gevoerd, tot eindelijk een einde er aan gemaakt werd door het overgaan tot de hoofdelijke stemming. Het voorstel om per nationaliteit te stemmen werd met de stemmen der Franschen, Belgen, Duitschers en Oostenrijkers tegen die der Engelschen aangenomen.

Dat het congres nu de algemeene werkstaking zal uitschrijven, is zeer waarschijnlijk, maar of men zich overal aan dit voorschrift zal houden, valt te betwijfelen. De mijnwerkers van het Engelsche graafschap Gloucester hebben eene vergadering gehouden, waarin zij eene motie aannamen tegen de door de mijnwerkers op het vasteland voorgenomen algemeene werkstaking, omdat die nadeelig zou zijn voor de belangen der Engelsche mijnwerkers.

—Den 1 April werd door den Russischen gezant de St.-Andreas-orde, de hoogste die de Czaar kan verleenen, aan president Carnot overgebracht. Baron von Mohrenheim en het geheele personeel zijner ambassade kwamen in groot uniform aan het Elysée. De paleiswacht bewees hun militaire eer, waarna zij door Carnot's adjudant in een der salons geleid werden, waar de President der Republiek hen wachtte, omringd door alle officieren van zijn militair huis. Na voorlezing van het brevet stelde de gezant den heer Carnot de insigniën ter hand.

Deze bestaan uit een gouden kruis, blauw geëmailleerd, in het midden de beeltenis van den H. Apostel Andreas dragend. Op ieder der vier kruisarmen prijkt een der letters S. A. P. R., de initialen der woorden *Sanctus Andreas Patronus Russiæ.* Dit kruis wordt gesteund door een dubbelen arend. Het insigne wordt aan een hemelsblauw lint als sjerp gedragen, of wel bij plechtige gelegenheid aan een halsketen, saamgeschakeld uit gouden dubbel-arenden en diamanten St.-Andrieskruisen. Ook deze kostbare keten werd den heer Carnot namens den Czaar geschonken. Vervolgens was er nog een zilveren plaat bij de insignes, die links op de borst gedragen wordt; op het midden der plaat vertoont een gouden medaljon den Russischen adelaar, terwijl zij omringd is door een azuren band, waarop in het Russisch het devies staat: VOOR GELOOF EN TROUW.

Daar het toekennen der St.-Andreas-orde tevens het verleenen der Alexander-, St. Anna-, St. Stanislaus- en Witte-Adelaar-orden omvat, zijn ook de insignes hiervan door baron Von Mohrenheim aan president Carnot ter hand gesteld.

Belgie.—Koning Leopold zal de zittingen der anti-slavernij-conferentie, welke te Brussel gehouden worden, bijwonen.

— Men zegt, dat de Koning zich met Engeland heeft verstaan over de bescherming, des noods verdediging, van de onzijdigheid van België, in geval van oorlog. Engeland zou de versterking van Antwerpen bezetten en verdedigen, zoo doende het Belgische leger gelegenheid geven, zich geheel te wijden aan de verdediging van de Maaswerken.

Engeland.—De Engelsche overheersching in Achter-Indië ziet zich gedwongen, landstreek na landstreek te vermeesteren, om de broeinesten van rooverijen en invallen in Birma uit te roeien. Onlangs veroverden de Britsche troepen Wuntho; thans heeft de gouverneur weer besloten, zich van Momeik meester te maken. Momeik is wel een onafhankelijk gebied der Shans, en Frankrijk, dat ook in Achter-Indië gevestigd is, neemt de vrijheid te betwijfelen of de Engelschen wel recht hebben tot annexatie daarvan, maar als het geldt, hunne bezittingen te verzekeren, kijken de Britten zoo nauw niet. Evenzoo is Theinni bestemd, om door de Engelschen geannexeerd te worden, want ook die Shan-staat krioelt van Dacoits, de beruchte roovers van Achter-Indië. Natuurlijk kan in deze omstandigheden het Britsche bezettingsleger in Birma niet verminderd worden, vooral niet, daar het voornemen bestaat, in het koele jaargetijde naar de Chineesche grens op te rukken, om daar de grenslijn definitief vast te stellen. Dit noemen de Engelschen, „rectificeeren," en het behoeft niet gezegd te worden, dat zij met die rectificatie zich zelven niet benadeelen. Zoo onbemerkt winnen de Engelschen voortdurend terrein en dringen zachtkens aan naar Siam en China op. Dit alles gebeurt met de meeste kalmte, zonder gedruisch, en Europa zal eenmaal misschien verwonderd opkijken over de vorderingen, die de Britten in Azië gemaakt hebben, terwijl men dacht, dat zij uitsluitend in Afrika bezig waren. Engeland weet zijne aandacht op verscheidene punten tegelijk gevestigd te houden, vooral wanneer het geldt, nieuwe bezittingen te verwerven of nieuwe débouchés voor zijn handel te openen.

—Opnieuw hebben de Engelschen op droevige wijze het gevaarlijke er van ondervonden, om zich, met te geringe krijgsmacht, te wagen in een onbekend en vijandelijk land. Hunne aan dergelijke rampen zoo rijke geschiedenis, telt sedert een paar dagen weêr eene bloedige bladzijde te meer. Uit Calcutta wordt gemeld, dat Quinton, als commissaris-generaal naar Assam gezonden, met 2 regimenten Gourkha's en 1 officier van Engelsche troepen, om een Hoofd in hechtenis te nemen, dat den Rajah had afgezet, door de bevolking is aangevallen. Op iets dergelijks schijnt men niet te hebben gerekend. Het gevolg was, dat de ammunitie spoedig uitgeput raakte, waarna de troep zijn heil in de vlucht zocht. De overlevenden schatten het aantal gedoode inlandsche soldaten op 460, terwijl Quinton en 7 Engelsche officieren zich in de macht der inlanders bevinden. En nu vreest men nog voor erger dingen, want 200 man infanterie, onder kaptein Cowley, volgden de verslagen expeditie ongeveer op den voet naar Manipur, en weten niets van de ramp. Er is van dit troepje nog geen bericht ontvangen, en men vreest, dat het in eene hinderlaag is gevallen, 3 regimenten zijn nu in allerijl naar Manifour vertrokken, om de schuldigen te straffen.

Nader is bericht gekomen, dat de afdeeling van kolonel Cowley met mevr. Grimwood en 6 officieren behouden te Lakhipoor zijn aangekomen.

Spanje.— Wanneer straks niet alleen deze natie, maar de geheele wereld het 4e eeuwfeest der ontdekking van Amerika door Columbus viert, zullen tevens de beide Franciscaner monniken herdacht worden Fray Antonio de Marchena, de 1e superior van het klooster Santa Maria de la Rábida, de andere kloosterling in hetzelfde convent. Fray Antonio, een zeer geleerde monnik en bekend als El Frate Astrólogo, was met den doctor Gercia Hernandez, een der wetenschappelijke deskundigen en critici, die het zoozeer tegengewerkte plan van Columbus bevorderden en steunden door hunne uitgebreide kennis der aardrijkskunde en sterrekunde. Columbus schrijft dan ook in één zijner brieven: Dank zij God, aan niemand anders heb ik dit dank te weten dan aan Pater Antonio van Marçhena. De superior van het Franciscaner klooster te Marchena, pater Juan Péres, was de biechtvader van koningin Isabella la Catolica en later ook de biechtvader van Christoforus Columbus; hij waardeerde het genie van den landontdekker, was zijn grootste voorspreker bij het Hof, en spoorde de gebroeders Martin Alonso en Vicente Yanez Pinzon, de beide wakkere zeevaarders uit Palos aan, om Columbus op zijn tocht te vergezellen. Columbus behoorde tot den 3n Regel van St. Franciscus, en geen zucht naar roem en rijkdom; maar de wensch, om het licht des Evangelies in de Nieuwe Wereld, te verspreiden, dreef hem voort, totdat hij zijne ontdekking had gedaan.

Bulgarije.— Terwijl de ministers, na afloop van den ministerraad, vóór het paleis te Sofia wandelden, loste een man 3 revolverschoten op hen, door één waarvan de minister van financiën, Beltcheff, getroffen werd, die dood neerviel. De moordenaar sloeg op de vlucht. Men veronderstelt, dat hij het op Stambouloff gemunt had. De stad is door militairen omsingeld. Men gelooft algemeen, dat de moord aan geen politieke oorzaak is te wijten, maar aan particuliere wraak tegen Stambouloff. De staat van beleg is afgekondigd. Er zijn 250 personen in hechtenis genomen, onder wie de vroegere minister Karaveloff, die indertijd bij de omwenteling van Rumenië een voorname rol speelde, maar daarna tot de Russische partij overging. Men verzekert, dat de moordaanslag een gevolg is der steeds voortdurende kuiperijen van Rusland. Men zegt, dat ook Stambouloff gewond is.

In plaats van den vermoorden Beltcheff is thans Natchewitch, vertegenwoordiger van Bulgarije te Weenen, benoemd tot minister van financiën. De ministerraad kende aan de weduwe des vermoorden ministers Beltcheff een jaarlijksch pensioen van 9000 fr. toe. In eene bekendmaking looft de politieprefect 20,000 fr. belooning uit aan hem, wiens mededeelingen de gevangenneming des moordenaars ten gevolge hebben.

Daily News meent, dat de groote Mogendheden verplicht zijn, het kleine wakkere vorstendom te helpen in het bestrijden en onderdrukken van Russische woelingen.

Amerika. — In Amerika zijn de mijnwerkers zoo heftig mogelijk. De Europeesche zullen hierbij weinig steun vinden, omdat er tusschen hen geen onderling verband bestaat. Op het oogenblik bestaat er onder de mijnwerkers van Pennsylvanië reeds eene uitgebreide werkstaking, die tot revolutionair geweld aanleiding gaf. Te Amorewood vielen de stakers de fabrieken en mijngebouwen der Freecoke Company aan, om die te plunderen en in brand te steken. De politie, welke ze verdedigde, werd door de stakers met revolverschoten aangevallen, waarop zij van hare vuurwapenen gebruik maakte tot zelfverdediging. Een groot aantal aanvallers werden daardoor gewond, en verscheidene zelfs gedood.

De socialistische beweging begint dus een ernstig internationaal karakter te krijgen!

— De regeering acht het land, ondanks de Chineezen-werende wetten, nog niet veilig genoeg voor de zonen van het Hemelsche Rijk. Zij heeft zich nu tot den Britschen premier, lord Salisbury, gewend, en hem verzocht, de regeering van Canada last te geven tot maatregelen, om te verhinderen, dat Chineezen over de grenzen van Canada het gebied der Vereenigde Staten binnen dringen. De Gouverneur-Generaal verklaarde, dat hij daar niets tegen kon doen.

NOTICIANAN DI CABEL

Recibi dia 25 Abril.

Paris.—Tin rumor ta circulá koe e alianza den Inglaterra i Italia ta un hecho concluí.

Redactor dje courant koe a atacá crédito dje Banki Industrial a sali condená na cuater luna di prisión, 4000 peso di boet i 20.000 peso pa danjo i perhuicio.

Londres.— Apesar di toer prohibición, courantnan na Rusia tin noticia koe gobierno ta concentrando grandi número di tropa riba frontera i koe tropa di reserva lo ta yamá pa bin haci servicio. Courant *The Times* ta agregá acerca koe Rusia ta decidí na haci guerra.

Courantnan ta considerá e lamantamentoe na India como un amenaza pa Imperio británico i nan ta bisa también koe e asunto ayí ta más importante koe toer otro di Europa.

Un flota chikitoe di cayonera a ser mandá pa bai vinga morto dje embahadornan inglés cerca rei Gambia, i tres barcoe di guerra también a bai río Pungive (Africa).

New-York.— Según investigación hací, ta probá koe e hurado di New Orleans a declará e italianonan inocente, apesar di nan culpabalidad, pa motiboe dje amenazanan koe e hurado a recibí dje asociación italiana la *Mafia.*

Courantnan italiano ta felicitá Mr. Blaine pa e nota enérgica dirihí na gabinete italiano.

28 Abril.

Paris. — Anarquistanan ta toemandoe toer pasoe posible na Europa pa trece un nengamentoe general di trabao dia 1 Mayo.

Conceho municipal a protestá contra e mira proteccionista dje Comité di Aduananan pasobra él ta contraria na interesnan di stad París.

Londres.— Canciljer di Hacienda a presentá presupuesto na parlamento, anunciando un di mas di 1.756.000 libra esterlina riba e suma bisá. E di más ta bini di belasting riba alcohol i tabacoe. E sobrá lo ta empleá na educación liber.

Berlin. — Conde Von Moltke a moeri repentinamente.

Lisboa. — Na consecuencia dje ultimatum di Marques Salisbury, Portugal a concedé paso liber den rio Pungive.

Madrid. — Gobierno ta bai hací un empréstito di 4.000.000 peso, importe di deficit di presupuesto.

New-York.— Peso mejicano, 75 cent.

30 Abril.

Paris.— Na consecuencia di mala cosecha, tabatin reunión den hinter Francia, coe obheto di pidi abolición di derecho riba trigo. Ta probable koe Francia lo cerrá tratado di reciprocidad coe otro nacionnan.

Gran duque Nicolas, tío di Czar, a moeri.

Londres.— E insurgentenan di India ta deseá di haci paz coe inglesnan.

Berlin. — Gran preparativo pa deramentoe di von Moltke.

Emperador i Estado mayor lo asistí na e ceremonia.

Toer teatro ta cerrá.

New-York.—Segun telégramanan di Chili, revolucionarionan a ocupá Carrigal i Callage, i nan ta marchá riba Copiapo. Coronel Florencio, di ehército regular, a pasá revolución. Opinión pública ta contra president Balmaceda.

Noticia di Méjico ta bisa koe coronel Lopez, célebre pasobra t' éle a cogé emperador Maximiliano preso, a moeri.

Paris.—Cámara di diputadonan a resolvé di manténé e tarifa proteccionista, apesar di ataquenan dje partidarionan di cambio libre.

Londres.— Según nobo di Chili, un boto torpedo a zink e blindado *Huascar* di revolucionarionan.

Madrid.— Senjor Martos a bai Francia bai ofrecé Zorilla amnestía, den nomber di su gobierno.

E tratado di reprocidad den Spanja i Estados Unidos no ta cerrá ainda, ma algun punto, pa bini provisioriamente na práctica, ta aceptá.

New-York.— Peso mejicano 76 cent.

1 Mayo

Paris.— Ventananan di Vaticano i biblioteca di Papa ta distruí, i *misa di San Pablo* ta cerrá, na consecuencia di un explosión den un fábrica di cápsula.

Tin 248 hende heridá i 7 morto.

Nobo ta corré koe Inglaterra a resolvé di usá violencia pa él sigurá su navegación liber den rio Pungioe, en caso Portugal no kier doena consentimiento.

Londres.— Nan ta participa fo di Chili koe Vicino Makenna ta candidato pa president nobo.

Un carta di Callao ta bisa koe na batalja di Para Almonte, tropanan di gobierno a matá un número grandi di obrero.

Berlin.— Mas di 30,000 hende a asisti na deramentoe di von Moltke.

VERSCHEIDENHEDEN.

Door middel van een photographisch portret is te Berlijn een bedrieger ontmaskerd. Als handelsbediende op reis van Stettin naar Berlijn, had hij in een spoorwegcoupé alleen gezeten met een jongeling, die zich in den loop van het gesprek bekend maakte als de zoon van een Stettiner groothandelaar en hem vertelde, dat hij een uitstapje deed om Berlijn eens te leeren kennen. De handelsbediende had hem toen verder weten uit te hooren en kwam zoodoende veel te weten, waarvan hij meende gebruik te kunnen maken. Een paar dagen later ontving de Stettiner groothandelaar een telegram van zijn zoon, inhoudende het verzoek, om hem aan een daarbij aangewezen postkantoor geld toe te zenden en wel *poste restante*, omdat hij het toch zelf zou afhalen. De vader begreep niet hoe zijn zoon, die ruim van geld voorzien was, zoo dadelijk om meer kon vragen. Hij zond hem echter het geld. Om zich evenwel te vergewissen, dat zijn zoon en geen ander het in handen zou krijgen, zond hij tevens aan den directeur van het postkantoor het photographisch portret van zijn zoon, met verzoek er op te letten of deze zelf het geld kwam halen. De directeur nam de noodige maatregelen, en daar verscheen voor het loket de handelsbediende, die zich voor den zoon uitgaf en vroeg of er geld voor hem was aangekomen. De postbeambte, ziende dat de persoon niet met het portret overeenkwam, wenkte den directeur; deze wenkte een politiebeambte, en de aanvrager werd in hechtenis genomen. Reeds dadelijk bekende hij het gepleegde bedrog en is hij tot twee maanden gevangenisstraf veroordeeld.

Koningin Victoria maakt het den bewoners van Grasse lastig. Op haar verlangen is de pastoor der parochie „uitgenoodigd" 's morgens voor achten de klokken niet te laten luiden, zelfs niet voor den Angelus; op de hoeken der straten zijn bekendmakingen aangeplakt, waarbij den koetsiers verboden wordt, stapvoets te rijden in den omtrek van het verblijf der Koningin; er waren ook bij de bloemen-bataille het gebruik van bommen en luidruchtige vermaken door het gemeentebestuur verboden wordt, enz. Al deze chicanerie van de Engelsche vorstin verdragen de Franschen geduldig, terwijl zij hare dochter, die niemand hinderde, uit Parijs verdreven, alleen omdat zij met een Duitsch vorst was gehuwd geweest. 't Is waar, dat koningin Victoria de stad Grasse een aardig voordeeltje aanbrengt; alleen voor huur van het kasteel, dat zij er bewoont, betaalt zij 3000 frs. daags; de meubeleering harer eigen vertrekken heeft zij uit Windsor laten overkomen. Keizeren Frederik daarentegen verbleef in het Duisch ambassade-gebouw.



BEKENDMAKING.

De publieke verkoop van ZILVEREN en GOUDEN VOORWERPEN beleend bij de *Spaar- en Beleenbank* van 1 Juli t/m 31 December 1888, onder N° 3756 t/m N° 8682 Y, zal plaats hebben op Woensdag den 6 Mei a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao 16 April 1891.

De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

ANUNCIO.

Bendementoe na findisji di PREENDANAN koe tin placa fiá riba nan na *Spaar- en Beleenbank*, esta foi 1 di Juli té 31 di December 1888, bao di N° 3756 té N° 8682 Y, lo tien lugar Djarason dia 6 di Mei i dianan koe ta sigui.

Ta pidi donjonan di e prendanan ai bin paga nan interes aán di evita nan bendementoe.

Corsouw, 16 April 1891.

President,
M. P. CURIEL.

AVISO.

El que suscribe se ofrece al público para lavar y arreglar toda clase de sombreros.—Pueden ocurrir en el otro lado casa del Sr. Federico Koentze N°. 74 y 79.

FIDEL ORDOSGOITES.



SELLOS de CORREOS
J. DELZENNE
43, Rue de Bourgogne, Paris.
Compra a MUY BUEN PRECIO todos los sellos antiguos, asi como los de emisiones recientes. Someterle muestras de los que se posean indicando la cantidad disponible de cada clase y los precios que se piden.

FABRIEK
VAN
MINERAALWATER
EN
Limonade Gazeuse
VAN
Jones & Borchert.

Botica Alemana.
Willemstads Apotheek.

Wij hebben de eer aan het publiek aan te bieden: onze uitstekende Mineraalwateren SODA, SELTZER, APOLLINARIS, etc. etc. etc. als ook: uitmuntende LIMONADE GAZEUSE verkrijgbaar pr. enkele flesch alsook pr. dozijn, tegen matige prijzen.

Van bijzondere voordeel voor families zijn onze laatst ontvangene SYPHONS welke altijd, zooals alle andere IJSKOUD te verkrijgen zijn.

Onze laatst ontvangene, met alle verbeteringen en jongste uitvindingen voorziene toestel en machinen stellen ons in staat voordeelig te kunnen concureeren met alle andere fabrieken, zoowel Binnen- als Buitenlandsche.

DI BEENDE
SERKA
I. S. SCHEIDELAAR.
Calle Ancha, Otrabanda.

Un grandi surtido di flor di color, blankoe i pretoe, sinta di seda, flanel hoelandes, Eau de Cologne di toer soorto, habon di coco, di amandel i di Eau de Cologne, azeta di olor, thee pretoe, likeur i elixir di Cooymans, sigá hoelandes, papel di schirbi i envelop, balon di lampi i mecha, loodwit den azeta i otro articulo di verf, *midi* i pesa, cuchoe di mesa, cuchara i forki, i diferente koos di haci present.

Curaçao, 24 di Januari 1891.

Te Koop
BIJ
RENÉ HELLMUND.

Versche zoetemelksche, Friesche en Edammer kazen, Hollandsche beschuitjes, hammen, gerookt vleeschgember in potjes, stoomzalm, kalfs, gehakt, pâté de foiegras, doperwtjes, worteltjes, tuinboontjes, aspergers, schorseneeren, gemengd zuur, mosterd zuur, komkommers, olijven, charlotjes, St. Jans uitjes, augurkjes, diverse soorten sigaren, Veeren kussens, beddetijk, gekleurde doeken, gedrukte katoenen stoffen, drills, glas en aardewerk, enz., enz.

Alles á Contant.



ACEITE de HOGG

de HÍGADO FRESCO de BACALAO, *NATURAL, MEDICINAL*
El mejor que existe puesto que ha obtenido la mas alta recompensa en la EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1889

Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brazil y en todas las Republicas Hispano-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles, los Niños raquiticos, Humores, Erupciones del cútis, etc.

Es mucho mas activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites blancos de Noruega, cuya epuracion les hace perder una gran parte de sus propiedades curativas.

Se vende solamente en frascos TRIANGULARES. — Exijase sobre la *etiqueta* el SELLO AZUL del Estado Francés
SOLO PROPIETARIO: HOGG, 2, rue Castiglione, PARIS, Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN „THE RED D LINE"
TUSSCHEN
NEW-YORK,
LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Venezuel.	Philadelphia	Caracas.	Venezuela.	Philadelphia	Caracas.
Vertrekt van NEW YORK....	Maart 17	Maart 28	April 18	April 18	April 29	Mei 9
Komt aan te CURAÇAO	„ 23	April 4	„ 14	„ 24	Mei 6	„ 15
Vertrekt van „	„ 24	„ 6	„ 15	„ 25	„ 7	„ 16
Komt aan te PTO. CABELLO	„ 25	„ 7	„ 16	„ 26	„ 8	„ 17
Vertrekt van „	„ 25	„ 7	„ 16	„ 27	„ 8	„ 18
Komt aan te LA GUAYRA..	„ 26	„ 8	„ 17	„ 28	„ 9	„ 19
Vertrekt van „ ..	April 1	„ 10	„ 21	Mei 2	„ 12	„ 22
Komt aan te PTO. CABELLO	„ 2	„ 11	„ 22	„ 3	„ 13	„ 23
Vertrekt van „	„ 2	„ 11	„ 22	„ 4	„ 13	„ 23
Komt aan te CURAÇAO	„ 3	„ 12	„ 23	„ 5	„ 14	„ 24
Vertrekt van „	„ 4	„ 14	„ 24	„ 6	„ 15	„ 26
doet LA GUAYRA aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen.	„ 5	„ 15	„ 25	„ 7	„ 16	„ 27
Komt aan te NEW-YORK..	„ 11	„ 22	Mei 1	„ 13	„ 23	Juni 2

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van CURAÇAO....	April 5	April 15	April 25	Mei 7	Mei 16	Mei 27
Komt aan te MARACAIBO....	6	16	26	8	17	28
Vertrekt van „	11	21	Mei 2	12	23	Juni 2
Komt aan te CURAÇAO......	12	22	3	13	24	3

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van CURAÇAO....	April 5	April 15	April 25	Mei 7	Mei 16	Mei 27
Komt aan te CORO..........		16	26	8	17	28
Vertrekt van „	11	22	Mei 4	13	23	Juni 3
Komt aan te CURAÇAO......	12	23	5	14	24	4

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten

PEPSINA DE HOGG

RECETADA POR EL CUERPO MÉDICO DESDE 1854
La PEPSINA titulada de HOGG, es cinco veces mas activa que la Pepsina amilácea.

1° **PÍLDORAS** DE PEPSINA PURA ACIDIFICADA. Males de estómago, digestiones dificiles, gastralgia etc.
2° **PÍLDORAS** de PEPSINA con HIERRO reducido por el HIDROGENO Malas digestiones de personas débiles y anémicas.
3° **PÍLDORAS** DE PEPSINA CON IODURO DE HIERRO. Dispepsia complicada de linfatismo, de raquitismo, etc.

Estas píldoras son muy solubles en el estómago.
HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS y FARMACIAS.



ACEITE PARA ALUMBRADO
LUZ DIAMANTE,
De La Fabrica
LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK
LIBRE DE EXPLOSION. HUMO Y MAL OLOR.
170 Grados de Farenheit.

Este aceite está fabricado por una redestilacion especial, exclusivamente para el uso doméstico y muy particularmente donde hay niños. E cristalino como el agua destilada. Su lus es clara, brillante y sin olor.

ES TAN COMPLETAMENTE SEGURO

que si la lámpara se quiebra por casualidad, la llama quedará extinguida en el acto. Está envasado en la misma forma que el kerosene corriente teniendo las latas un sifon de Patente que permite llenar las lámparas con la misma lata, sin derrames de ninguna especie. Las mismas lámparas en uso en la actualidad sirven para la Luz Diamante, limpiándolas y poniendo mechas nuevas que no esten saturadas con otra clase de kerosene.

Tambien envasamos la Luz Diamante en latas de 1 y 2 galones espresamente para el uso de familias.

De venta por todos los almacenes de víveres de Curaçao.

En Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y Estranjeros
La VELOUTINE
Polvos de Arroz especial PREPARADO AL BISMUTO
Por CH. FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

ASMA Catarros, Opresiones y las Enfermedades de las Vias respiratorias, se curan con los **TUBOS - LAVASSEUR** **NEURALGIAS** y todas las Molestias nerviosas se curan al instante con las Píldoras anti-neurálgicas del Dr. CRONIER. Exijir el Sello de la Garantía de la Unión de los Fabricantes
Paris: Farmacia ROBIQUET, 23, rue de la Monnaie, y en las principales de las América

Imprenta de la Libreria de A. BETHENCOURT E HIJOS. Curaçao